

18.10.2013

A7-0293/ 001-002

**MÓDOSÍTÁSOK 001-002**

előterjesztette: Nemzetközi Kereskedelmi Bizottság

**Jelentés**

**Iuliu Winkler**

A borra vonatkozó vámkontingensek

**A7-0293/2013**

Rendeleti javaslat (COM(2013)0187 – C7-0090/2013 – 2013/0099(COD))

---

**AZ EURÓPAI PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI\***  
a Bizottság javaslatához

-----

**AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS**  
**.../2013/EU RENDELETE**

(...)

**az 1215/2009/EK tanácsi rendeletnek a borra vonatkozó vámkontingensek tekintetében  
történő módosításáról**

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 207. cikke (2) bekezdésére,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

---

\* Módosítások: az új vagy módosított szöveget félkövér dőlt betűtípus, a törléseket pedig a **■** jel mutatja.

a jogalkotási aktus tervezete nemzeti parlamenteknek való megküldését követően,  
rendes jogalkotási eljárás keretében<sup>1</sup>,

---

<sup>1</sup> Az Európai Parlament 2013. október...-i állásponjtja.

mivel:

- (1) Az Unió 2000 óta biztosítja az uniós piacra jutás korlátlan vámmentességét csaknem valamennyi, nyugat-balkáni országokból származó termék számára. Erről a rendszerről jelenleg az 1215/2009/EK tanácsi rendelet<sup>1</sup> rendelkezik.
- (2) A nyugat-balkáni országok mindegyike részesül a kedvezményes kereskedelmi intézkedések, ezen belül az egyedi vámkontingensek előnyeiből a velük kötött stabilizációs és társulási megállapodások vagy kereskedelemre és kereskedelemmel kapcsolatos ügyekre vonatkozó ideiglenes megállapodások keretében, kivéve Koszovót<sup>2</sup>.
- (3) Az 1215/2009/EK rendelet 50 000 hl globális vámkontingenst határoz meg a borra, amelyet az érkezési sorrendben történő kiszolgálás elve szerint használhat fel valamennyi kedvezményezett, aki már kimerítette a stabilizációs és társulási megállapodásokban vagy ideiglenes megállapodásokban meghatározott egyedi vámkontingensét.

---

<sup>1</sup> A Tanács 1215/2009 /EK rendelete (2009. november 30.) az Európai Unió stabilizációs és társulási folyamatában részt vevő vagy ahhoz kapcsolódó országokra vonatkozóan kivételes kereskedelmi intézkedések bevezetéséről (HL L 328., 2009.12.15., 1. o.).

<sup>2</sup> Ez a megnevezés nem érinti a jogállással kapcsolatos álláspontokat, továbbá összhangban van az 1244 (1999) ENSZ BT-határozattal és a Nemzetközi Bíróságnak a koszovói függetlenségi nyilatkozatról szóló véleményével.

- (4) Koszovó bizonyította, hogy képest bort exportálni, így gazdasági-társadalmi fejlődése érdekében stabil uniós piacra jutást kell biztosítani számára. Egyedi vámkontingens hiányában a koszovói bortermelők számára nem biztosított az export kellő kiszámíthatósága.
- (5) Indokolt a Koszovóból az Unióba exportált borra 20 000 hl egyedi éves vámkontingenst bevezetni, és az összes kedvezményezett számára hozzáférhető, borra vonatkozó globális éves vámkontingenst ezzel arányosan, 50 000 hl-ről 30 000 hl-re csökkenteni.
- (6) Az egyedi vámkontingens bevezetése a jelenlegi globális vámkontingens lezárásával és két új kontingens megnyitásával valósul meg, amelyek együttes mértéke megegyezik a lezárt kontingens mértékével.
- (7) Indokolt továbbá egy olyan mechanizmus bevezetése, amely megelőzi az e rendelet hatálybalépésének napján hozzáférhető vámkontingensekkel kapcsolatos jogbizonytalanságot, és a kedvezmények együttes mértékének 50 000 hl fölé emelkedését egyaránt.

- (8) Mivel a kedvezmények együttes mértéke nem módosul, e rendelet nem érinti az uniós borágazatot. A stabilizációs és társulási megállapodásokban vagy az ideiglenes megállapodásokban meghatározott külön kedvezmények szintén változatlanok maradnak.
- (9) E rendelet nem érinti a Kereskedelmi Világszervezet (WTO) által előírt uniós kötelezettségeket, és nem tesz szükségessé WTO-mentességet.
- (10) Az 1215/2009/EK rendeletet tehát ennek megfelelően módosítani kell,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az 1215/2009/EK rendelet módosítása

*Az 1215/2009/EK rendelet a következőképp módosul:*

1. *A 7a. cikk (2) és (3) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:*

*„(2) A Bizottság 7. cikkben említett, felhatalmazáson alapuló jogi aktus elfogadására vonatkozó felhatalmazása ötéves időtartamra szól ...<sup>+</sup>-tól/től kezdődő hatállyal. A Bizottság legkésőbb kilenc hónappal az ötéves vége előtt jelentést készít a felhatalmazásról. Amennyiben az Európai Parlament vagy a Tanács nem ellenzi a meghosszabbítást legkésőbb három hónappal az egyes időtartamok vége előtt, akkor a felhatalmazás hallgatólagosan meghosszabbodik a korábbival megegyező időtartamra.*

---

<sup>+</sup> *HL: Kérjük, illessze be e rendelet hatálybalépésének dátumát.*

**(3) Az Európai Parlament vagy a Tanács bármikor visszavonhatja a 7. cikkben említett felhatalmazást. A visszavonásról szóló határozat megszünteti az abban megjelölt felhatalmazást. A határozat az Európai Unió Hivatalos Lapjában való kihirdetését követő napon, vagy a benne megjelölt későbbi időpontban lép hatályba. A határozat nem érinti a már hatályban lévő felhatalmazáson alapuló jogi aktusok érvényességét.”**

2. Az **I. melléklet** helyébe e rendelet mellékletének szövege lép.

## 2. cikk

### Átmeneti intézkedések

A következő átmeneti intézkedéseket kell alkalmazni ...<sup>+</sup>-tól 2013. december 31-ig:

(1) A 09.1530 és 09.1560 tételszámokra vonatkozó új vámkontingensek között arányosan kell felosztani a 09.1515 vámkontingens ...<sup>+</sup>-án érvényes egyenlegét, a következőképpen:

---

<sup>+</sup> HL: Kérjük, illessze be e rendelet hatálybalépésének dátumát.

<sup>+</sup> HL: Kérjük, illessze be e rendelet hatálybalépésének dátumát.

a) A 09.1530 vámkontingens kezdeti mértékét a következő képlet szerint kell kiszámítani:

A 09.1515 vámkontingens ...<sup>+</sup>-án érvényes egyenlegének 0,6-szorosa.

b) A 09.1560 vámkontingens kezdeti mértékét a következő képlet szerint kell kiszámítani:

A 09.1515 vámkontingens ...<sup>+</sup>-án érvényes egyenlegének 0,4-szerese.

c) Mindkét kezdeti mértéket egész mértékegységre (hektoliter) kell kerekíteni.

(2) A 09.1515 vámkontingensre vonatkozó függő (felosztatlan) vámkontingens-igénybevételi kérelmeket a bor származásának megfelelően át kell csoportosítani a 09.1530, illetve a 09.1560 vámkontingensekre.

---

<sup>+</sup> HL: Kérjük, illessze be e rendelet hatálybalépésének dátumát.



3. cikk  
Hatálybalépés

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő harmadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt ...,

*az Európai Parlament részéről  
az elnök*

*a Tanács részéről  
az elnök*

## MELLÉKLET

### I. MELLÉKLET

#### **A 3. CIKK (1) BEKEZDÉSÉBEN EMLÍTETT VÁMKONTINGENSEK**

A Kombinált Nomenklátúra (KN) értelmezési szabályainak sérelme nélkül az árumegnevezések megfogalmazása csupán jelzésértékűnek tekintendő, e melléklet összefüggésében a kedvezmények rendjét a KN-kódok érvényességi területe határozza meg. Ahol ex KN-kódok szerepelnek, a kedvezményes rendszert a KN-kód és a hozzá tartozó leírás együttes alkalmazása határozza meg.

| Tételszám | KN-kód   | Árumegevezés  | Éves kontingens mértéke <sup>1</sup> | Kedvezményezettek      | Vámtétel |
|-----------|--|---|--------------------------------------|------------------------|----------|
| 09.1571   | 0301 91 10<br>0301 91 90<br>0302 11 10<br>0302 11 20<br>0302 11 80<br>0303 14 10<br>0303 14 20<br>0303 14 90<br>0304 42 10<br>0304 42 50<br>0304 42 90<br>ex 0304 52 00<br>0304 82 10<br>0304 82 50<br>0304 82 90<br>ex 0304 99 21<br>ex 0305 10 00<br>ex 0305 39 90<br>0305 43 00<br>ex 0305 59 80<br>ex 0305 69 80 | Pisztráng ( <i>Salmo trutta</i> ,<br><i>Oncorhynchus mykiss</i> ,<br><i>Oncorhynchus clarki</i> ,<br><i>Oncorhynchus aguabonita</i> ,<br><i>Oncorhynchus gilae</i> ,<br><i>Oncorhynchus apache</i> és<br><i>Oncorhynchus chrysogaster</i> ):<br>élő; frissen vagy hűtve;<br>fagyasztva; szárítva, sózva<br>vagy sós lében tartósítva,<br>füstölve; halfilé és más halhús;<br>emberi fogyasztásra alkalmas<br>liszt, dara és labdac (pellet) | 15 tonna                             | Koszovó<br>vámterülete | 0%       |

<sup>1</sup> Globális mennyiség vámkontingensenként a kedvezményezettektől származó behozatalhoz.

|         |               |                                       |          |                        |    |
|---------|---------------|---------------------------------------|----------|------------------------|----|
| 09.1573 | 0301 93 00    | Ponty ( <i>Cyprinus carpio</i> ,      | 20 tonna | Koszovó<br>vámterülete | 0% |
|         | 0302 73 00    | <i>Carassius carassius</i> ,          |          |                        |    |
|         | 0303 25 00    | <i>Ctenopharyngodon idellus</i> ,     |          |                        |    |
|         | ex 0304 39 00 | <i>Hypophthalmichthys</i> spp.,       |          |                        |    |
|         | ex 0304 51 00 | <i>Cirrhinus</i> spp.,                |          |                        |    |
|         | ex 0304 69 00 | <i>Mylopharyngodon piceus</i> ): élő; |          |                        |    |
|         | ex 0304 93 90 | frissen vagy hűtve; fagyasztva;       |          |                        |    |
|         | ex 0305 10 00 | szárítva, sózva vagy sós lében        |          |                        |    |
|         | ex 0305 31 00 | tartósítva, füstölve; halfilé és      |          |                        |    |
|         | ex 0305 44 90 | más halhús; emberi                    |          |                        |    |
|         | ex 0305 59 80 | fogyasztásra alkalmas liszt,          |          |                        |    |
|         | ex 0305 64 00 | dara és labdac (pellet)               |          |                        |    |

|         |               |  |          |             |    |
|---------|---------------|--|----------|-------------|----|
| 09.1575 | ex 0301 99 85 | Tengeri durbincsfélék ( <i>Dentex dentex</i> and <i>Pagellus</i> spp.): élő; | 45 tonna | Koszovó     | 0% |
|         | 0302 85 10    | frissen vagy hűtve; fagyasztva;  |          | vámterülete |    |
|         | 0303 89 50    | szárítva, sózva vagy sós lében   |          |             |    |
|         | ex 0304 49 90 | tartósítva, füstölve; halfilé és   |          |             |    |
|         | ex 0304 59 90 | más halhús; emberi   |          |             |    |
|         | ex 0304 89 90 | fogyasztásra alkalmas liszt,   |          |             |    |
|         | ex 0304 99 99 | dara és labdac (pellet)  |          |             |    |
|         | ex 0305 10 00 |  |          |             |    |
|         | ex 0305 39 90 |  |          |             |    |
|         | ex 0305 49 80 |  |          |             |    |
|         | ex 0305 59 80 |  |          |             |    |
|         | ex 0305 69 80 |  |          |             |    |

|         |               |  |          |             |    |
|---------|---------------|--|----------|-------------|----|
| 09.1577 | ex 0301 99 85 | Tengeri sügér ( <i>Dicentrarchus labrax</i> ): élő; frissen vagy | 30 tonna | Koszovó     | 0% |
|         | 0302 84 10    | hűtve; fagyasztva; szárítva;                                     |          | vámterülete |    |
|         | 0303 84 10    | sózva vagy sós lében tartósítva,                                 |          |             |    |
|         | ex 0304 49 90 | füstölve; halfilé és más halhús;                                 |          |             |    |
|         | ex 0304 59 90 | emberi fogyasztásra alkalmas                                     |          |             |    |
|         | ex 0304 89 90 | liszt, dara és labdac (pellet)                                   |          |             |    |
|         | ex 0304 99 99 |  |          |             |    |
|         | ex 0305 10 00 |  |          |             |    |
|         | ex 0305 39 90 |  |          |             |    |
|         | ex 0305 49 80 |  |          |             |    |
|         | ex 0305 59 80 |  |          |             |    |
|         | ex 0305 69 80 |  |          |             |    |

|         |               |   |           |  |           |
|---------|---------------|---|-----------|--|-----------|
| 09.1530 | ex 2204 21 93 | Bor friss szőlőből, amelynek tényleges alkoholtartalma legfeljebb 15 térfogatszázalék, a habzóbor kivételével | 30 000 hl | Albánia <sup>1</sup> ,<br>Bosznia-Hercegovina <sup>2</sup> ,<br>Macedónia Volt Jugoszláv Köztársaság <sup>3</sup> ,<br>Montenegró <sup>4</sup> ,<br>Szerbia <sup>5</sup> ,<br>Koszovó vámterülete <sup>6</sup> | Mentesség |
|         | ex 2204 21 94 |   |           |  |           |
|         | ex 2204 21 95 |   |           |  |           |
|         | ex 2204 21 96 |   |           |  |           |
|         | ex 2204 21 97 |   |           |  |           |
|         | ex 2204 21 98 |   |           |  |           |
|         | ex 2204 29 93 |   |           |  |           |
|         | ex 2204 29 94 |   |           |  |           |
|         | ex 2204 29 95 |   |           |  |           |
|         | ex 2204 29 96 |   |           |  |           |
|         | ex 2204 29 97 |   |           |  |           |
|         | ex 2204 29 98 |   |           |  |           |

<sup>1</sup> Az Albániából származó bor tekintetében a globális vámkontingenshez az Albániával megkötött jegyzőkönyvben meghatározott egyedi vámkontingens kimerítését követően lehet hozzáférni. Ezt az egyedi vámkontingenst a 09.1512 és a 09.1513 tételszám alatt nyitották meg.

<sup>2</sup> A Bosznia-Hercegovinából származó bor tekintetében a globális vámkontingenshez a Bosznia-Hercegovinával megkötött jegyzőkönyvben meghatározott két egyedi vámkontingens kimerítését követően lehet hozzáférni. Ezeket az egyedi vámkontingenseket a 09.1528 és a 09.1529 tételszám alatt nyitották meg.

<sup>3</sup> A Macedónia Volt Jugoszláv Köztársaságból származó bor tekintetében a globális vámkontingenshez a Macedónia Volt Jugoszláv Köztársasággal megkötött kiegészítő jegyzőkönyvben meghatározott két egyedi vámkontingens kimerítését követően lehet hozzáférni. Ezeket az egyedi vámkontingenseket a 09.1558 és a 09.1559 tételszám alatt nyitották meg.

<sup>4</sup> A Montenegróból származó bor tekintetében a globális vámkontingenshez a Montenegróval megkötött jegyzőkönyvben meghatározott egyedi vámkontingens kimerítését követően lehet hozzáférni. Ezt az egyedi vámkontingenst a 09.1514 tételszám alatt nyitották meg.

<sup>5</sup> A Szerbiából származó bor tekintetében a globális vámkontingenshez a Szerbiával megkötött jegyzőkönyvben meghatározott két egyedi vámkontingens kimerítését követően lehet hozzáférni. Ezeket az egyedi vámkontingenseket a 09.1526 és a 09.1527 tételszám alatt nyitották meg.

<sup>6</sup> A Koszovó vámterületéről származó bor tekintetében a globális vámkontingenshez e rendeletben meghatározott vámkontingens kimerítését követően lehet hozzáférni. Ezt az egyedi vámkontingenst a 09.1560 tételszám alatt nyitották meg.

|         |               |  |           |                        |           |
|---------|---------------|--|-----------|------------------------|-----------|
| 09.1560 | ex 2204 21 93 | Bor friss szőlőből, amelynek<br>tényleges alkoholtartalma<br>legfeljebb 15 térfogatszázalék,<br>a habzóbor kivételével | 20 000 hl | Koszovó<br>vámterülete | Mentesség |
|         | ex 2204 21 94 |  |           |                        |           |
|         | ex 2204 21 95 |  |           |                        |           |
|         | ex 2204 21 96 |  |           |                        |           |
|         | ex 2204 21 97 |  |           |                        |           |
|         | ex 2204 21 98 |  |           |                        |           |
|         | ex 2204 29 93 |  |           |                        |           |
|         | ex 2204 29 94 |  |           |                        |           |
|         | ex 2204 29 95 |  |           |                        |           |
|         | ex 2204 29 96 |  |           |                        |           |
|         | ex 2204 29 97 |  |           |                        |           |
|         | ex 2204 29 98 |  |           |                        |           |